

Dichos artículos se encuentran en proceso de traducción y serán publicados próximamente. Existen también publicaciones de carácter etnográfico y lingüístico sobre grupos Makú, Arawak y Caribe (carijona), lo mismo que sobre los grupos Uitoto-Miraña. En la introducción de la obra aparece una lista de los trabajos complementarios de Koch-Grünberg a partir de sus cuatro viajes por Brasil y Colombia.

En cuanto a las observaciones lingüísticas contenidas en su obra, resultan de especial interés los datos recopilados acerca de los grupos Arawak y Tucano. El autor presenta información acerca de la mayoría de variedades lingüísticas que constituye la sub-familia Tucano-Oriental. Su trabajo constituye el más importante aporte de carácter histórico al conocimiento de estas lenguas. Sobre las variedades lingüísticas Arawak, sus observaciones no son menos importantes, ya que incluso entendía y podía comunicarse en algunas de dichas lenguas. Al final del tomo II aparece una lista de 60 palabras básicas a partir de las cuales se comparan entre sí las siguientes variedades lingüísticas:

- 9 lenguas del grupo Arawak.
- El grupo Caribe con los grupos Uitoto-Miraña y los grupos Makú.
- 15 variedades del grupo Tucano (que el autor denomina Betoja).

Se presenta también un mapa de los grupos lingüísticos de la región del alto río Negro y Yapurá.

El libro **Dos años entre los indios** constituye un valioso material de estudio para todos los investigadores de las lenguas y culturas amazónicas; los pueblos indígenas podrán conocer y conservar, gracias a la publicación de esta obra, aspectos muy importantes de su tradición y su cultura. La Editorial de la Universidad Nacional hace un gran aporte al conocimiento de nuestro patrimonio cultural y lingüístico al contar entre sus publicaciones con la traducción de los trabajos de Koch-Grünberg.

OLGA ARDILA

Universidad Nacional de Colombia

HEDERICH MARTÍNEZ, Christian; CAMARGO URIBE, Ángela; GUZMÁN RODRÍGUEZ, Leonor, PACHECO, Juan Carlos. **Regiones Cognitivas en Colombia**, Bogotá, Centro de Investigaciones, Universidad Pedagógica Nacional — CIUP —, abril de 1995, 213 págs.

Como parte del proyecto en curso: "Regiones cognitivas en Colombia", respaldado por Colciencias y el Centro de Investigaciones de la Universidad Pedagógica, este libro constituye el primer informe y sienta las bases para la segunda etapa en la que se están examinando las correlaciones entre estilos cognitivos, comprensión de lenguaje y procesamiento matemático.

Redactado en estilo transparente y conciso, este libro asume el reto de explorar y dar consistencia experimental a una regionalización ecocul-

tural de Colombia, enfocándose desde la problemática de la educación. El bajo nivel en logros específicos por área curricular y la concentración de dicha situación por regiones en el país permiten que esta investigación se proyecte desde el inicio como una crítica a los modelos pedagógicos vigentes y una propuesta para su renovación.

El marco de referencia ecocultural del estudio consiste en que la variable dependiente "desarrollo cognitivo" a nivel individual estaría determinada por la interacción de factores ecológicos, económicos, sociológicos y por las prácticas de crianza. Operando con el concepto de estilo cognitivo, entendido como:

... preferencia personal permanente para el procesamiento de información en diferentes tareas que pueden ser muy diferentes, y que irían desde las tareas cognitivas propiamente perceptivas, hasta la formulación de relaciones lógicas abstractas (Carretero y Palacios, 1982, citado en el libro, pág. 39),

la investigación define y examina algunas variables, que van a aparecer efectivamente asociadas a las diferencias en estilo cognitivo de la población colombiana representada en su muestra. Estas variables son: género, edad, niveles socioeconómicos, familia y pautas de crianza y éxito en el sistema escolar.

Partiendo del estudio clásico de la antropóloga Virginia Gutiérrez de Pineda, complementado por otros investigadores, los autores analizan muestras de cuatro de las ocho regiones en las que estaría distribuida la población nacional. Los resultados obtenidos, al proyectarse sobre los complejos culturales caribe, paisa, santandereano y andino, resultan muy significativos, confirmando dichos principios de agrupación correlacionados en términos de pautas de crianza y socialización, identidad de género, avance del proceso de modernización, entre los principales factores.

El plano sobre el cual se estima el peso de las condiciones ecoculturales lo constituye el concepto bipolar, pero complejo, dependencia-independencia de campo, que podemos reseñar como: sensibilidad al medio social o perceptual para la identificación de situaciones o resolución de problemas, frente a la estrategia individual, abstraccionista y reestructuradora del independiente de campo. En algunos momentos de la teorización aparecen las implicaciones sobre el ámbito lingüístico: los dependientes serían más proclives y hábiles en el uso del lenguaje con fines socializadores, los otros más acordes con la función denotativa. Para los grupos regionales encuestados, los resultados, expresados en términos diferenciales y relativos, se distribuyen de menos a más independientes en el siguiente orden: caribeños, paisas, santandereanos, andinos.

Tanto la validez como la confiabilidad de los resultados se mide en el estudio de varias maneras, pero una muy relevante es la expresión de las tendencias del estilo cognitivo mediando el proceso de modernización en cada región enfocada. Ante este panorama se analizan las variaciones de los resultados de cada región, moderna y tradicional, de acuerdo al sexo, por ejemplo. Tanto en la muestra más representativa, tomada en municipios tradicionales, como en la de los modernos, la tendencia de las mujeres hacia la independencia de campo se mantiene menor que la de los hombres. Resulta muy sugestiva la interpretación que permiten los estilos, por es-

tar correlacionados con los efectos esperados de la modernización sobre los esquemas tradicionales de diferenciación de género en cada cultura regional.

La contextualización del estudio se hace desde una posición crítica frente a la educación oficial colombiana y a la situación sociopolítica contemporánea del país. La perspectiva del reconocimiento de diferencias culturales en una población conlleva los riesgos del relativismo que son señalados en algunos apartes del libro. Sin embargo, consideramos importante recoger y ampliar algunas de las preguntas derivadas de éste: ¿Cuáles son los valores asociados — explícitos y encubiertos — a cada rasgo diferencial? ¿Cómo puede estar asociada esa escala de valores con las medidas de la adaptación social en nuestro medio? Si la oposición básica discrimina: independencia-capacidad de abstracción, frente a: sensibilidad-capacidad de manejo de lo concreto, el enfoque mismo de la investigación ¿no está, de hecho, avalando el polo de la independencia como fuente de diagnóstico y solución? y: si el objetivo es mantener y promover las diferencias, ¿no se corre el riesgo de desconocer las situaciones socioeconómicas asociadas con cada grupo poblacional identificado por sus rasgos cognitivos? Es decir, la pobreza y la deficiencia educativa van de la mano, y ambas tienden a estar asociadas con la sensibilidad. Análogamente, la independencia sería un resultado y un factor de ascenso social. El riesgo se plantearía en términos de que promover la sensibilidad podría mantener la desventaja educativa en los sectores de por sí ya desfavorecidos.

Al margen de las aporías que la situación del país y el sistema educativo oficial significan para cualquier investigación diferencial, la introducción del enfoque cognitivo tanto a nivel teórico como experimental nos pone a pensar el problema desde marcos de referencia modernos y activos. Por las implicaciones y discusiones culturales, sociopolíticas y educativas que suscita y por las que se dan a todo lo largo del texto, esta investigación abre perspectiva renovadoras y promisorias tanto en las ciencias sociales como en la educación. Con este aporte a la comprensión de las diferencias culturales e individuales de los colombianos, el país aparece con un futuro en el que todos podemos mejorar nuestro desempeño como educadores y ciudadanos.

CAMILO ALBERTO ROBAYO
Universidad Nacional de Colombia

PARDO ABRIL, Neyla Graciela. **Introducción a la semiótica: signo y cultura**, Santafé de Bogotá, Facultad de Ciencias Sociales y Humanas de Unisur, 1995, 196 págs.

Este libro es, sin duda alguna, un valioso aporte para el conocimiento de la semiótica. En cuatro capítulos la autora desarrolla, de forma clara y precisa, un acercamiento al estudio del signo, entendido éste como el eje fundamental de la cultura moderna.

El primer capítulo, **El paradigma semiótico**, hace un recuento histórico en el que se señalan “las maneras como el hombre ha comprendido